

DEX™

A WIRELESS WORLD

BRUGSANVISNING

TV-DEX

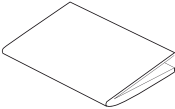
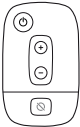
WIDEX®
HIGH DEFINITION HEARING

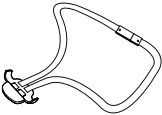
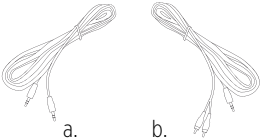
INDHOLDSFORTEGNELSE

PAKKENS INDHOLD	5
BESKRIVELSE AF HØREAPPARATET	7
TV-CONTROLLER	9
TV-BASE	10
LYSDIODER	12
KOM GODT I GANG	13
TILSLUTNING AF ENHEDERNE:.....	13
VED BRUG AF MERE END ÉN TV-BASE	20
ANVENDELSE	21
VEJLEDNING TIL BRUG AF HALSSNOR	22
LYDTRANSMISSION	24
REGULERING AF LYDSTYRKEN.....	27
MIKROFONAFBRYDER.....	27
HA-MIK FRA (ROOM OFF)	28
GENOPLADNING AF BATTERIET.....	29

VEDLIGEHODELSE AF DIN TV-DEX	31
FORHOLDSREGLER	34
SIKKERHEDSADVARSEL.....	37
FEJLFINDING.....	38
REGULATORY INFORMATION	41
SYMBOLER.....	46

PAKKENS INDHOLD

Brugsanvisning	
TV-Controller	
Boks 1: Mini-USB-strømforsyning	

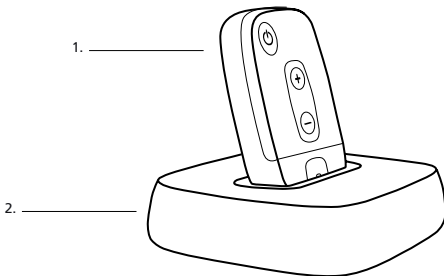
Boks 2: Halssnor	
Boks 3: a. 3,5 mm jack-stik til 3,5 mm jack-kabel b. 3,5 mm jack-stik til phono-kabel	 a. b.
Boks 4: a. TV-Base b. SCART-adapter	 a. b.

BESKRIVELSE AF HØREAPPARATET

TV-DEX består af en TV-Controller (1) og en TV-Base (2).

1. TV-Controller

2. TV-Base



Hvis du har brug for hjælp til at identificere serienummeret (normalt 6 eller 7 cifre) på produktet, skal du kontakte din høreklinik.



ADVARSEL

Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og vejledning.
Læs venligst brugsanvisningen grundigt igennem inden ibrugtagning.

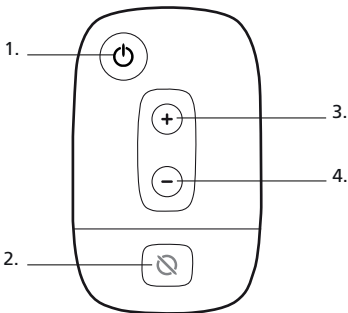
Påtænkt anvendelse

TV-DEX er en trådløs enhed til at lytte direkte til TV eller andre lydkilder.

TV-CONTROLLER

Controlleren er forsynet med fire taster:

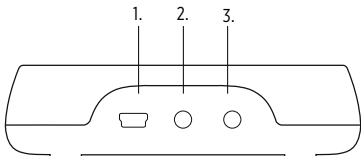
1. **Lydtransmission til/fra**
2. **HA-mik Fra (Room off)**
3. **Lydstyrke op**
4. **Lydstyrke ned**



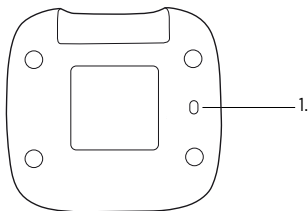
TV-BASE

På basens bagside finder du følgende indgange:

1. **Strøm**
2. **TV**
3. **Audio**



På basens underside er der en omskifter med to indstillinger:



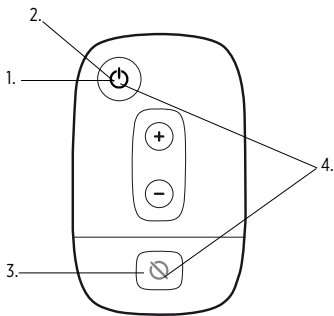
1. Monaural/binaural omskifter

Den indstilling, som tilpasseren vælger, afhænger af, om du bruger høreapparat på blot ét øre (monauralt) eller på begge ører (binauralt).

LYSDIODER

Der er to lysdioder (LED) på controlleren.

1. **Konstant grønt lys:** Lydtransmission
2. **Skift fra grønt til rødt lys:** Lydtransmission stoppet
3. **Konstant rødt lys:** Høreapparatets mikrofon er slået fra
4. **Blinkende rødt og grønt lys:** Batteriet oplader

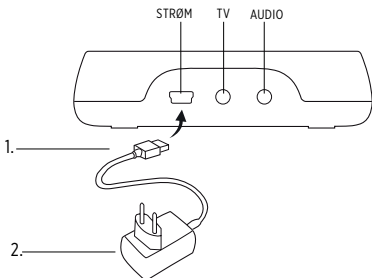


KOM GODT I GANG

Du kan springe trin 5+6 over, hvis du kun ønsker at få transmitteret lyd fra dit TV, og trin 3+4 over, hvis du kun ønsker at få transmitteret lyd fra en audikilde.

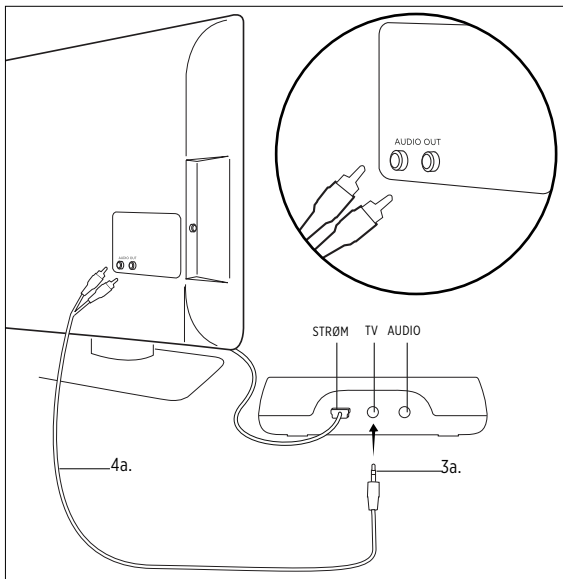
Tilslutning af enhederne:

1. Tilslut mini-USB-strømforsyning til basen.
(Strømforsyningen findes i fire versioner. Din strømforsyning kan derfor se lidt anderledes ud end vist her).
2. Sæt den anden ende af strømforsyningen i en stikkontakt.



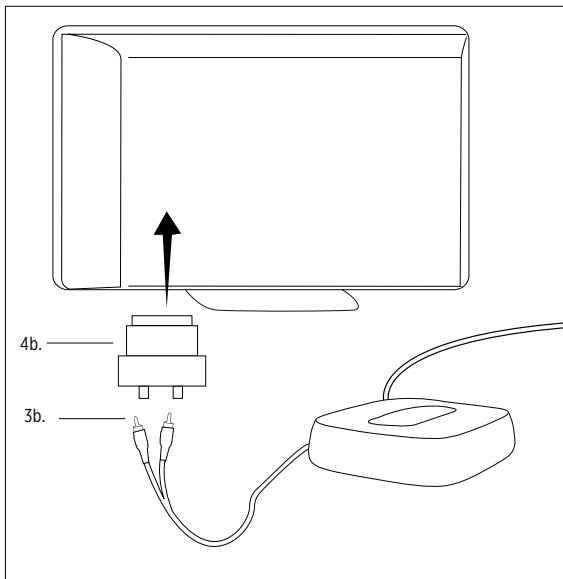
TV:

- 3a. Tilslut phono-kablets jack-stik til basen.
- 4a. Sæt de to phono-stik i den anden ende af kablet i fjernsynets AUDIO OUT. Se også brugervejledningen til dit fjernsyn.



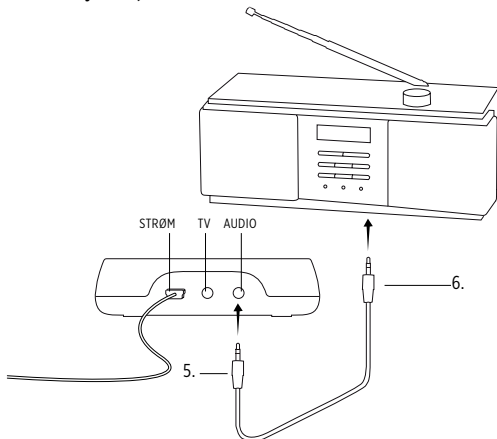
Hvis dit fjernsyn ikke er forsynet med AUDIO OUT, kan du anvende en SCART-adapter:

- 3b. Tilslut phono-stikkene til de to terminaler på den medfølgende SCART-adapter (rødt stik til rød terminal og hvidt stik til hvid terminal).
- 4b. Sæt SCART-adapteren i fjernsynets SCART-stik.

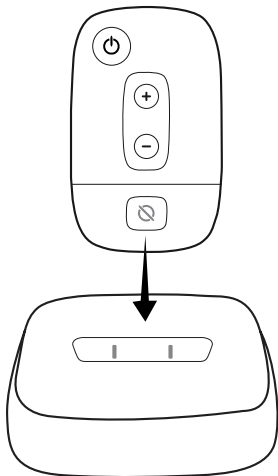


Audio:

5. Sæt jack-kablets jack-stik i basens audioindgang.
6. Tilslut jack-kablets anden ende til audiokilden (f.eks. et stereosystem).



7. Placér controlleren i basen og lad den oplade i otte timer (første gang).

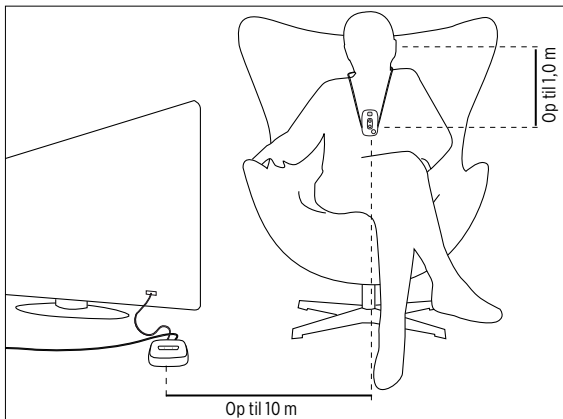


Ved brug af mere end én TV-Base

Hvis du kun har én base, bliver denne base automatisk valgt, første gang du oplader controlleren i basen. Hvis du har mere end én base, kan du skifte mellem baserne ved at placere controlleren ca. 5 sekunder i den base, du ønsker at bruge.

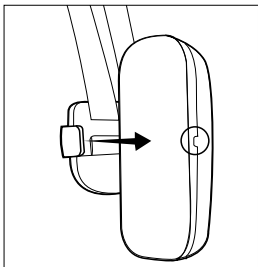
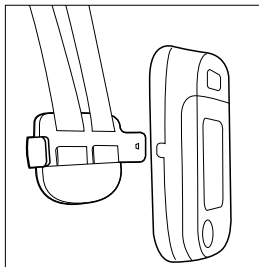
ANVENDELSE

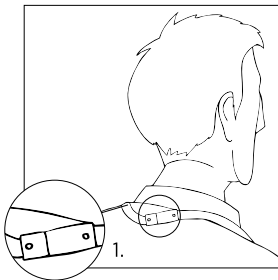
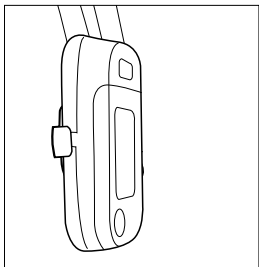
Når du skal bruge controlleren, anbefaler vi, at du hænger den om halsen i den medfølgende halssnor.



VEJLEDNING TIL BRUG AF HALSSNOR

Placér controlleren i plastikholderen i enden af halssnoren, som vist.





ADVARSEL

Sikkerhedsspændet på halssnoren skal placeres i nakken (1).



LYDTRANSMISSION

Med enten fjernsyn eller audio tilsluttet.

- Tryk på tasten 'Lydtransmission til/fra' på controlleren for at transmittere lyd fra den tilsluttede kilde. Du vil kunne høre et lydsignal i dine høreapparater, og transmissionsdioden lyser grønt.
- Tryk på tasten igen for at stoppe lydtransmissionen. Høreapparaterne skifter til Master-programmet, hvilket angives af en talebesked eller af biptoner. Det grønne LED-lys skifter kort til rødt, hvorefter det slukker.

Med både fjernsyn og audio tilsluttet:

- Tryk på tasten 'Lydtransmission til/fra' på controlleren for at transmittere lyd fra fjernsynet. Du vil kunne høre et lydsignal i dine høreapparater, og transmissionsdioden lyser grønt.
- Tryk endnu en gang på tasten for at transmittere lyd fra audiokilden i stedet. Du vil kunne høre et lydsignal i dine høreapparater.

- Tryk på tasten en tredje gang for at stoppe lydtransmissionen. Høreapparaterne skifter til Master-programmet, hvilket angives af en talebesked eller af biptoner. Det grønne LED-lys skifter kort til rødt, hvorefter det slukker.

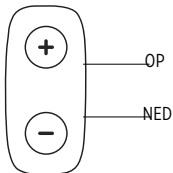
Hvis du bærer din controller rundt med dig og bevæger dig uden for dens senderækkevidde, afbrydes lydtransmissionen, og dine høreapparater skifter til Master-programmet. LED'en blinker i langsomme intervaller for at angive, at transmissionen er blevet afbrudt. En talebesked angiver denne ændring. Hvis dine høreapparater er indstillet til biptoneindikation, vil du ikke høre nogen lyd.

Hvis du igen kommer inden for senderækkevidden, detekterer controlleren signalet fra TV/Audio og genstarter transmissionen. Du hører en lyd i høreapparaterne. LED'en lyser konstant i stedet for at blinke.

Bemærk, at LED'en kan fortsætte med at være rød, hvis du har valgt at slukke for høreapparatmikrofonerne under lydtransmissionen.

Regulering af lydstyrken

Tryk på tasten til lydstyrke op for at øge lydstyrken af den transmitterede TV- eller audio/radiolyd. Tryk på tasten til lydstyrke ned for at sænke lydstyrken.



Mikrofonafbryder

Du kan gøre den transmitterede fjernsyns- eller audio-lyd lydløs på fjernsynet eller audiokilden.

HA-mik Fra (Room off)

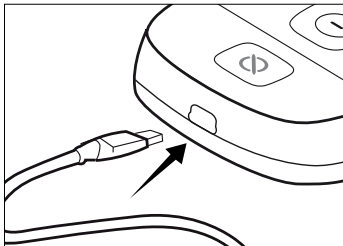


Hvis du ønsker at slukke for høreapparatmikrofonerne under transmissionen, så du kun hører den transmitterede lyd, skal du trykke én gang på tasten HA-mik Fra. Hvis du igen vil tænde for høreapparatets mikrofoner, skal du trykke på tasten igen. Du vil kunne høre en lyd i dine høreapparater, og den røde transmissionslys-LED slukker.

Genopladning af batteriet

Controlleren anvender et genopladeligt batteri. Når batteriet er fuldt opladet, har det en kapacitet på ca. 10 timers transmission, faldende med tiden. Når batteriet er afladet, afbrydes transmissionen. For at genoplade batteriet skal du placere kontrolleren i TV-Base i ca. 4 timer.

Du kan også genoplade batteriet ved hjælp af en egnet USB-strømforsyning, leveret af Widex.





ADVARSEL

Forsøg ikke at skifte batteriet. Kontakt høreklinikken.

VEDLIGEHODELSE AF DIN TV-DEX

Enheden skal behandles forsigtigt og omhyggeligt. Her er et par gode råd, som kan forlænge levetiden af din FM+DEX:



ADVARSEL

- Må ikke udsættes for kraftig varme/kulde eller høj fugtighed.
- Læg den ikke i vand eller andre væsker.



FORSIGTIG!

- Rengør udstyret med en tør, blød klud. Rengør aldrig med syre, alkohol, stærke rengøringsmidler eller andre væsker.
- Undgå at tabe udstyret
- Det frarådes at opbevare mobiltelefon/PDA inden for kort afstand af enheden, f.eks. i den samme lomme.
- Forsøg aldrig selv at åbne eller reparere udstyret. (Må kun udføres af autoriseret personale).



ADVARSEL

- **Hvis du skal under røntgen, scanning eller strålebehandling, må enheden ikke medbringes.** Enheden må ikke anbringes i en mikrobølgeovn. Nogle former for stråling kan ødelægge enheden.
- Den stråling, der kan komme fra overvågningssystemer, tyverialarmer, mobiltelefoner og lignende kilder er derimod svagere og vil ikke skade enheden. Fra tid til anden kan stråling fra udstyr som f.eks. visse tyverialarmer, automatiske bevægelsesdetektorer og anden elektronik imidlertid forårsage tydeligt hørbar interferens under brug af enhed og høreapparat.

FORHOLDSREGLER



ADVARSEL

- Sørg for at holde TV-DEX og dens dele og tilbehør uden for rækkevidde af børn og andre, som kan risikere at sluge dele af enheden eller på anden måde komme til skade med dem. Er skaden sket, skal du straks kontakte en læge.
- Brug ikke enheden i flyvemaskiner eller på hospitaler uden tilladelse.
- Brug ikke enheden i miner eller andre områder med eksplosive luftarter.



FORSIGTIG!

- Selvom enheden er designet til at opfylde de skrappeste internationale EMC-standarder (elektromagnetisk kompatibilitet), kan man ikke udelukke den mulighed, at den kan forårsage interferens med andet udstyr, som f.eks. medicinsk udstyr.



ADVARSEL

Interferens med aktive implantater

- For at udvise forsigtighed anbefaler vi at følge de retningslinjer, som producenterne af defibrillatorer og pacemakere giver i forbindelse med anvendelse af mobiltelefoner.
- Hvis du bærer en aktiv implanterbar enhed, skal du holde trådløse høreapparater og høreapparattilbehør som trådløse enheder eller kommunikationsudstyr mindst 15 cm væk fra implantatet.
- Hvis du oplever nogen form for interferens, skal du holde op med at anvende høreapparaterne og/eller tilbehøret til høreapparaterne og kontakte producenten af implantatet. Bemærk, at interferens også kan forårsages af strømførende ledninger, elektrostatisk udladning, metaldetektorer i lufthavne, etc.
- Hvis du har et aktivt hjerneimplantat, bedes du kontakte producenten af implantatet for en risikovurdering.

Hvis du har en implanterbar enhed, anbefaler vi at holde magneter* mindst 15 cm væk fra implantatet. (*= kan specificeres som Autophone magnet, høreapparatskal, magnet i et værktøj, etc.)

SIKKERHEDSADVARSEL

Denne enhed får strøm fra en ekstern strømforsyning.

- Tilslut kun en strømforsyning, som er kompatibel med TV-DEX.
- Strømforsyningen skal have en udgangseffekt på 5 VDC, 500 mA og mini-USB-stik.
- Strømforsyningens indgangseffekt skal matche elnettets spænding i dit område, og strømforsyningen skal have et hanstik, som er kompatibelt med en vekselstrømsstikkontakt i dit område.
- Strømforsyningen skal være designet til informationsteknologisk udstyr og skal have certificeringsmærker, der viser certificering fra et bureau, der kan godkendes i dit område.

Widex anbefaler på det kraftigste, at du altid bruger en strømforsyningsenhed, som leveres af Widex, for at sikre sikker og effektiv brug af din TV-DEX.

FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Løsning
TV-Controller virker ikke	Batteriet er afladet	Oplad batteriet
	Base er ikke valgt	Placér TV-Controller i TV-Base i mindst 5 sekunder
Den grønne diode på TV-Controller tænder for en kort periode og slukker derefter	Jack-stikket for tilslutning til fjernsyn eller audio er ikke tilsluttet TV-Base	Tilslut jack-stikket som vist på side 14-18
	TV-Base er ikke tilsluttet strømforsyningen	Tilslut TV-base som beskrevet på side 13

Problem	Mulig årsag	Løsning
Ingen transmitteret lyd, selv hvis den grønne diode er tændt	Fjernsyn/audiokilde er ikke tændt	Tænd fjernsyn/audiokilde
	Lydkilde og TV-Base er ikke korrekt tilsluttet	Tilslut lydkilde og TV-base som vist på side 14, 16, 18
Lydtransmission afbrudt	Batteri til TV-Controller er afladet	Oplad TV-Controller
	TV-Controller er uden for senderækkevidde	Flyt inden for rækkevidde
Ved lydtransmission mangler dele af lydbilledet fra TV/lydkilden.	Monaural/binaural omskifter på undersiden af TV-Base er ikke indstillet korrekt.	Check, at omskifteren er i korrekt position Se side 9.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Lydstyrken af den transmitterede lyd ændrer sig, når du justerer lydkildens lydstyrke	TV-Base er ikke sluttet til korrekt udgang	Tilslut TV-Base til korrekt fjernsyn/audioudgang. Vi henviser til brugsanvisningen til fjernsyn/audiokilde.

REGULATORY INFORMATION

Federal Communications Commission and Industry Canada Statement

FCC ID: TTY-TV B

FCC ID: TTY-TV C

IC: 5676B-TV B

IC: 5676B-TV C

This device complies with part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

This equipment complies with the Industry Canada RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment as per IC RSS-102 Issue 3.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Widex could void the user's authority to operate the equipment.

Direktiv 1999/5/EF

Undertegnede Widex A/S erklærer herved, at følgende udstyr TV-Controller og TV-Base overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

En kopi af Overensstemmelseserklæringen i henhold til 1999/5/EF kan findes under:

<http://www.widex.com/doc>



N26346



Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Widex could void the user's authority to operate the equipment. Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, som kan være potentielt farlige og udgøre en risiko for menneskers sundhed og for miljøet, hvis elektronikaffald (WEEE) ikke håndteres korrekt.

Høreapparater, tilbehør og batterier må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald.

Høreapparater, tilbehør og batterier skal bortskaffes på særlige affaldsstationer for elektronikaffald eller returneres til din høreklub, som sørger for korrekt bortskaffelse. Korrekt bortskaffelse hjælper med at beskytte folkesundheden og miljøet.

SYMBOLER

Symboler, som ofte anvendes af Widex A/S på pakkematerialet (etiketter, brugsanvisninger mv.) til medicinsk udstyr

Symbol	Titel/beskrivelse
	Producent Sammen med dette symbol angives navn og adresse på den producent, der har produceret produktet. Såfremt det er relevant, angives produktionsdatoen også.
	Produktionsdato Den dato, hvor produktet er produceret.
	Udløbsdato Produktet må ikke anvendes efter denne dato.
	Batchnummer Produktets batchnummer (identificering af batch)

Symbol	Titel/beskrivelse
	Katalognummer Produktets katalognummer (varenummer)
	Serienummer Produktets serienummer*
	Produktet skal beskyttes mod sollys Produktet skal beskyttes mod lyskilder og/eller produktet skal beskyttes mod varmekilder
	Produktet skal holdes tørt Produktet skal beskyttes mod fugt og/eller produktet skal beskyttes mod regn
	Minimumtemperatur Den laveste temperatur, som produktet med sikkerhed kan tåle at blive udsat for.

Symbol	Titel/beskrivelse
	Maksimumtemperatur Den højeste temperatur, som produktet med sikkerhed kan tåle at blive udsat for.
	Temperaturforhold De højeste og laveste temperaturer, som produktet med sikkerhed kan tåle at blive udsat for.
	Se brugsanvisningen Brugsanvisningen indeholder vigtig sikkerhedsinformation (advarsler/forholdsregler) og skal læses, inden produktet tages i brug.
	Caution/Warning Tekst markeret med symbolet for advarsler og forholdsregler skal læses, inden produktet tages i brug.

Symbol	Titel/beskrivelse
	WEEE-mærke "Må ikke kasseres som almindeligt affald" Når produktet skal kasseres, skal det sendes til et autoriseret indsamlingssted for genbrug og genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr.
	CE-mærke Produktet overholder kravene i EU-direktiverne for CE-mærket udstyr.
	Bemærk Produktet klassificeres i henhold til R&TTE direktiv 1999/5/EF som Klasse 2 udstyr med visse anvendelsesbegrænsninger i nogle af EU- og EØS-landene.

Symbol	Titel/beskrivelse
	C-Tick mærke Produktet overholder de gældende regulatoriske krav til EMC og radiospektrum for produkter, som distribueres til Australien og New Zealand.
	Interference Elektromagnetisk interference kan forekomme i nærheden af produktet.

*Serienummeret er det 6- eller 7-cifrede nummer på produktet. Serienummeret kan være påtrykt uden foranstillet **SN**



WIDEX A/S

Nymoellevej 6, DK-3540 Lynge, Denmark
www.widex.com



Manualnr.:

9 514 0130 010 #04

Version:

2015-06



9 514 0130 010004

WIDEX og DEX er varemærker registreret af Widex A/S